

Arabic Abstracts of Articles Published in this Issue

ملخص المقالات المنشورة بالمجلة الطبية الكويتية عدد يونيو ٢٠٠٢

Translation of the abstracts into Arabic was carried out by:
ACMLS (Arabization Centre for Medical Science)

Kuwait Medical Journal 2002, 34 (2): 177-180

مضاعفات استئناء الأربطة المتصالبة الأمامية: طعم الوتر الرضفي مقابل الطعم الذاتي المنشأ للعضلتين الناحلة ووترية النصف

Complications of Anterior Cruciate Ligaments Reconstruction Patellar Tendon Versus Gracilis and Semitendinosus Autologous Graft

* الملخص:

هدف البحث: التقييم، بناء على الأسباب المحتملة، لعوامل الخطر والمضاعفات الناجمة عن استئناء الأربطة المتصالبة الأمامية بالتنظير المفصلي، باستخدام طعم الوتر الرضفي والطعم الذاتي المنشأ للعضلتين الناحلة ووترية النصف (أربعة طيقان)، في المرضى المصابين بتمزق مزمن في الأربطة المتصالبة الأمامية.

- مكان البحث: مستشفى الرازي للعظام، الكويت.

- طرق البحث: خضع عدد إجمالي من 245 مريضاً ذوي ركب معوزة الأربطة المتصالبة الأمامية بصورة مزمنة، لعملية استئناء مساعدة بالتنظير المفصلي إما، باستخدام طعم الوتر الرضفي أو الطعم الذاتي المنشأ للعضلتين الناحلة ووترية النصف (أربعة طيقان).

- نتائج البحث: قبل إجراء العمليات، لم يكن هناك فرق معتد بين المجموعتين فيما يتعلق بالعمر أو مستوى النشاط. وقد استخدم برنامج تأهيلي قياسي لجميع المرضى بعد الجراحة. تم تقييم المرضى لمدة ثلاث سنوات بعد العملية كحد أدنى (المدى 37-48 شهراً). لم يكن هناك فرق معتد بين المجموعتين (التحليل باستخدام اختبار خي مربع) فيما يتعلق بالشكاوى الشخصية أو المستوى الوظيفي للنشاط، والتقييم الموضوعي للرخاوة، بما فيها قياس KT1000. حدث الألم الرضفي - الفخذي والفرقة في 25% و8% في مجموعتي طعم الوتر الرضفي و الطعم الذاتي المنشأ للعضلتين الناحلة ووترية النصف، على الترتيب. كان كسر الرضفة، وأفة الجوادف لالتهاب وتر الرضفة، وفقدان الحركة، من المضاعفات الشائعة الملاحظة في مجموعة طعم الوتر الرضفي، بينما لوحظ البتر المبكر لوتر المأبض، والعدوى، وإصابة العصب الصافن في مجموعة الطعم الذاتي المنشأ للعضلتين الناحلة ووترية النصف. تعد الكسور الرضفية المتأخرة، وتمزق الآلية الباسطة، وفشل تثبيت الطعم، والحثل الودي المنعكس، من المضاعفات النادرة ولم تشاهد في مرضانا. ويعرض المقال تفاصيل المضاعفات، والأسباب المحتملة، وعوامل الخطر، وطرق تدبير هذه العوامل في مرضانا.

- الاستنتاجات: إن المعرفة بالتشريح الناحلي وتبايناته، واستخدام التقنية الجراحية الملائمة، والاستبدال الملائم للفقين الظنبوي والفخذي، والرأب الكافي للثلثة، والتثبيت القاسي للطعم، والتحرك المبكر للمريض مع بسط الركبة، والقبض التدريجي، والتأهيل مع الاستخدام الروتيني للمضادات الحيوية الوقائية، تعد أموراً حيوية لتجنب أو تقليل هذه المضاعفات في حالات استئناء الأربطة المتصالبة الأمامية بالتنظير المفصلي.

لوحظ أن التمزق المعزول في الأربطة المتصالبة الأمامية إصابة شائعة. ومن الواضح أيضاً أن أغلب إصابات الأربطة المتصالبة الأمامية، إن لم تكن كلها، تقع في الذكور، إذ لا يوجد الكثير من لاعبات الرياضات النسائية في الكويت. وعلى أية حال، فقد أجرينا مؤخراً عمليات لرياضيتين (لاعبة للحدود ولاعبة لكرة السلة). ولم تكتف هاتين الرياضيتين في الدراسة.

* الكلمات الدليلة: الأربطة المتصالبة الأمامية، مضاعفات الطعم الذاتية المنشأ، الوتر الرضفي، التأهيل، العضلة الناحلة، ووترية النصف.

الفترات المرجعية النوعية للعمر والجنس لحلائل كيمياء الدم في الكويتيين البالغة أعمارهم 15 سنة أو أكثر

Age-and Sex-Specific Reference Intervals for Blood Chemistry Analytes in Kuwaitis Aged 15 Years and Older

* الملخص:

- **هدف البحث:** ليست هناك فترات مرجعية نوعية للعمر والجنس لحلائل كيمياء الدم في الكويتيين، برغم أهمية ذلك للتدبير الملائم للمرضى. وتهدف هذه الدراسة لتحديد الفترات المرجعية النوعية للعمر والجنس لحلائل كيمياء الدم في الكويتيين البالغة أعمارهم 15 سنة أو أكثر.

- **طرق البحث:** باستخدام طريقة مطبقة لأخذ العينات، تم اختيار 2500 أسرة كويتية من جميع المحافظات الكويتية. تم اختيار العينات التي وافقت على التبرع بالدم بصورة عشوائية لعرض التوزيع حسب العمر والجنس بين السكان الكويتيين. تمت زيارة العينات في بيوتهم، وتم سحب عينات الدم وتحليلها لحلائل كيمياء الدم على جهاز التحليل الآلي سينكرون كولتر LX 20 لشركة بيكمان. تم تقرير الفترة المرجعية، والقيمة المتوسطة، والقيمة الوسيطة، والانحراف المعياري لكل حليلة، وذلك بالنسبة لكل من الذكور والإناث، وبالنسبة لأربعة مجموعات عمرية (15-24، 25-44، 45-59، و60-79 سنة).

- **نتائج البحث:** يظهر الكويتيون معدلات منخفضة لكرياتينين المصل، ولكن مستويات للكوليسترول، والجلسريدات الثلاثية، والكوليسترول ذي البروتين الشحمي خفيف الكثافة، وحمض اليوريك، أعلى من الفترات المرجعية المتوافرة تجارياً، والمستخدمه حالياً في مستشفيات وزارة الصحة في الكويت. كانت هناك فروق معتمدة على العمر في مستويات الجلوكوز، واليوريا، والبوتاسيوم، والكالسيوم، والفوسفات، والألبومين، والكوليسترول الكلي، والجلسريدات الثلاثية، وناقلة الأمين الألبومينية، والكوليسترول ذي البروتين الشحمي خفيف الكثافة. وكانت هناك فروق بين الجنسين في مستويات اليوريا، والكرياتينين، والألبومين، والكوليسترول ذي البروتين الشحمي خفيف الكثافة، وحمض اليوريك، والبيليروبين الكلي، وناقلة الأمين الأسبارتية بالدم. ولم نجد أية فروق معتددة في حلائل كيمياء الدم بين سكان المحافظات المختلفة في الكويت.

- **الاستنتاجات:** لقد أعدنا فترات مرجعية نوعية للعمر والجنس لحلائل كيمياء الدم في الكويتيين البالغة أعمارهم 15 سنة أو أكثر. ونظراً لأن القيم التي حصلنا عليها تختلف عن الفترات الفاصلة التجارية، نقترح استخدام القيم المرجعية التي توصلنا إليها في الكويت.

* **الكلمات الدلالية:** حلائل كيمياء الدم، الفترات المرجعية، الكويتيون البالغون.

دراسة عوامل الخطر لسرطان عنق الرحم؛ دراسة محكمة بالحالات في مدينة أصفهان - إيران

Study of Risk Factors for Cervical Cancer A Case-Controlled Study in Isfahan - Iran

* الملخص:

- **الخلفية:** إن سرطان عنق الرحم هو ثالث أكثر الأورام الخبيثة شيوعاً في السبيل التوالدي الأنثوي. ويتمثل الهدف الرئيسي لهذه الدراسة في تحديد عوامل الخطر بالنسبة لسرطان عنق الرحم.

- **طرق البحث:** كانت هذه دراسة محومة بالحالات. ومن بين عينة إجمالية من 263 امرأة، تم تشخيص 87 مريضة للإصابة بسرطان عنق الرحم الغازي في مجموعة الحالات، كما كانت 176 امرأة صحيحة ضمن المجموعة الشاهدة. أجري البحث في مستشفين لتحويل حالات الأورام في مدينة أصفهان: أمين وسيد الشهداء. استخدم العديد من مديولات التقهقر التبعوية لتحليل البيانات باستخدام البرنامج الحاسوبي SPSS-9.

- **نتائج البحث:** أظهرت نتائج الدراسة أن سرطان عنق الرحم له علاقة بالسن عند أول زواج (OR=5,95% CI 1.5-16.6; P=0.008)، وعدد الولادات (OR=3.3,95% CI 1.2-8.8; P=0.02)، ونوع حبوب منع الحمل الفموية المستخدمة. وفيما يتعلق بمدة استخدام مانعات الحمل الفموية، أظهرت النتائج أنه في النسوة اللاتي استخدمن مانعات الحمل الفموية لمدة تزيد على 5 أعوام (OR=3.3; P=0.008)، كان متوسط عدد مرات الجماع أسبوعياً على مدى أربعة عقود من الحياة الزوجية أكثر في مجموعة الحالات عنه في المجموعة الشاهدة (P=0.0001). لم تكن الفروق في المستوى الاجتماعي-الاقتصادي معتدلة. بلغت نسبة النتائج الإيجابية الكاذبة لاختبار لطاخة بابانيكولاو، نحو 15.5%.

- **الاستنتاجات:** حددت هذه الدراسة بعض عوامل الخطر المتعلقة بوقوع سرطان عنق الرحم، أي السن الصغيرة عند أول جماع، وعدد مرات الجماع أسبوعياً، وعدد الولادات، ومدة استخدام مانعات الحمل الفموية.

* **الكلمات الدلالية:** سرطان عنق الرحم، عوامل الخطر، الزواج، الجماع، مانعات الحمل الفموية.

الضغوط المهنية خلال التدريب كطبيب مقيم

Professional Stress during Residency Training

* **الملخص:**

- **هدف البحث:** تهدف هذه الدراسة لاستقصاء العوامل المسببة للضغوط لدى الأطباء المقيمين المتدربين، وأعراضهم، وآليات التكيف التي يستخدمونها للتغلب على معاناتهم.

- **تصميم البحث:** تعد فترة التدريب كطبيب مقيم واحدة من أصعب الفترات. ويلقي هذا المسح الضوء على الأسباب المعتدة محلياً، والمسببة للضغوط في مستويات مختلفة من التدريب والتخصص.

- **مكان البحث:** كلية الطب بجامعة الملك فيصل، والمستشفيات التعليمية التابعة لها في المملكة العربية السعودية.

- **العينات وطرق البحث:** تم استقصاء عدد إجمالي من 123 متدرباً. وأجريت الدراسة ما بين أبريل ويونيو 2001. وتضمنت الاستبانة عوامل متعلقة بالظروف الشخصية، والأسرية، وظروف العمل، والتدريب والعلاقات الشخصية، وتأثيراتها وطرق التكيف على الضغوط.

- **نتائج البحث:** كانت أكثر العوامل تسبباً للضغط هي «عدم القدرة على قضاء وقت كاف مع الأسرة»، و«واجبات كثيرة للغاية»، و«سبل إعاشة غير مريحة»، و«ضغط التقييمات والامتحانات»، و«الخوف من الفشل». تم تحديد العوامل المسببة للضغوط معتدلة، وفقاً للجنس، والحالة الاجتماعية، وفئة التخصص. كان ثلاثة أرباع العينة تقريباً (74%) يمتلكون استراتيجيات مفيدة للتغلب على الضغوط. وقد ساعد تقبل الضغط كجزء من التدريب 64.2%، بينما طوّر 51.2% عادات للاسترخاء. وقد التجأ عدد قليل جداً (11.4%) لعادات مثل التدخين؛ بينما التجأ أقل من 1% للمهدئات. وقد وجد ثلث المستجيبين أن الخروج مع عائلاتهم يساعدهم على الاسترخاء.

- **الاستنتاجات:** يلقي هذا الاستقصاء الضوء على العوامل المعتدلة محلياً والمسببة للضغط، والحاجة لعنوتها من قبل الإدارة والمتدربين على أنها أولوية. وينصح بإنشاء جماعات الدعم والأنشطة الإرشادية، للمساعدة على التكيف مع الضغوط المهنية.

* **الكلمات الدلالية:** فترة الامتياز والطبيب المقيم (النيابة)، الضغط، نفسي، إنساني، بالغ، ثقافة، البيئة الاجتماعية.

طيف التدرن في مستشفى الملك عبد العزيز الجامعي، جدة - المملكة العربية السعودية The Spectrum of Tuberculosis in King Abdul Aziz University Hospital, Jeddah, Saudi Arabia

* **الملخص:**

- **هدف البحث:** مراجعة لعدد 157 مريضاً بالتدرن النشط، تم فحصهم في مستشفى الملك عبد العزيز الجامعي خلال فترة سنتين (يوليو 1999 - يوليو 2001).

- طرق البحث: دراسة استيعادية لمراجعة السجلات الطبية للمرضى الذين كان التشخيص النهائي لديهم عند الخروج من المستشفى هو التدرن. وتضمن البيانات بيانات ديموغرافية (سكانية)، وطيف التجليات الإكلينيكية، والطرق التشخيصية بما فيها اللطاخة، والزرع والفحص الهستولوجي، ومآل المعالجة.
- نتائج البحث: أدخل ما مجموعه 157 مريضاً إلى المستشفى للإصابة بالتدرن. كان متوسط العمر هو 33 سنة (115.33 سنة). كان العدد الإجمالي للسعوديين هو 57 (36٪)، بينما كان 100 (64٪) غير سعوديين. في المرضى المصابين بالتدرن الرئوي والانصباب الجنبي، تم تأكيد التشخيص إما بلطاخة للبلغم موجبة للعصيات الصامدة للحمض، أو بالخزعة الجنبية، باستثناء خمس حالات تم التوصل إلى التشخيص فيها على أسس إكلينيكية فقط مع تحليل السائل الجنبي. كان هناك طيف واسع من التدرن خارج الرئوي تم تشخيصه هستولوجياً باستثناء خمس حالات، تم فيها بدء المعالجة تجريبياً بناء على الشك الإكلينيكي العالي، واختبار التوبركولين القوي الإيجابية.
- الاستنتاجات: إن استخدام أنماط الاستقصاءات المختلفة مثل اللطاخة الموجبة للبلغم، والزرع، والتصوير المقطعي المحوسب، والتشخيص الهستولوجي للأنسجة التي يتم الحصول عليها بتنظير البطن الليفى الضوئي، وخزعة الدماغ بالتوضيع التجسيمي، أدت إلى تبسيط تشخيص، ومن ثم تدبير التدرن خارج الرئوي. ومن المعقول أن يتم البدء بتناول الأدوية المضادة للتدرن بناء على أسس إكلينيكية قوية بالإضافة إلى مراقبة لصيقة في العيادة الخارجية في الحالات التي يصعب فيها الحصول على خزعة من الأنسجة، مثل اعتلال العقد اللمفية المنصفية والتورم الدرني.
- * الكلمات الدليلة: التشخيص، التدرن خارج الرئوي، العلاج، التدرن.

دور الترشيح المستدق مع استبدال الدم الكامل في تقليل التأثيرات القلبية الرئوية الضائرة للإنتان في نموذج خنزيري

The Role of Ultrafiltration with Whole Blood Replacement in Reducing the Adverse Cardiopulmonary Effects of Sepsis in Swine Model

* الملخص:

- هدف البحث: تهدف هذه الدراسة لتقييم تأثير الترشيح المستدق في تقليل التأثير السلبي للإنتان على الوظيفة القلبية الرئوية، وتحديد ما إن كان استبدال الرشاحة المستدقة بدم كامل سيوفر وسائط مفيدة قد تضيع أثناء عملية الترشيح المستدق.
- تصميم البحث: على الرغم من التطورات الطبية الحديثة، فإن المرضى الذين يصابون بعدوى خطيرة يموتون غالباً. وينتج ذلك عن العدوى، والمنتجات الناتجة عنها، والتغيرات التي تحدثها العدوى في الأعضاء الأخرى. ومن بين الفرضيات التي وضعت للمساعدة في علاج هذه العدوى عن طريق «تنظيف» الدم باستخدام مرشح. وفي حين استخدمت هذه الطريقة في أمراض أخرى، فلم تستخدم في مرضى العدوى. وبالإضافة إلى ذلك، فإن استبدال السوائل بدم كامل قد يكون أفضل في عكس العملية العدوائية.
- مكان البحث: أجريت هذه الدراسة في المركز الطبي لجامعة ديوك، دورهام، كارولينا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية.
- طرق البحث: أجري تقسيم عشوائي لعدد 23 نموذجاً خنزيرياً (10-20 كجم) إلى ثلاث مجموعات. تكونت المجموعة الأولى من إحداث الإنتان دون ترشيح مستدق لتحديد الإطار الزمني التلقائي للنموذج. وتكونت المجموعة الثانية من إحداث الإنتان، يليه الترشيح المستدق والاستبدال الحجمي بمحلول ملحي عادي، وتكونت المجموعة الثالثة من إحداث الإنتان، يليه الترشيح المستدق والاستبدال الحجمي بدم كامل.
- نتائج البحث: لم يكن هناك تحسن ملحوظ في أي من المتغيرات القلبية الرئوية التي تمت دراستها بعد الترشيح المستدق، مع الاستبدال بأي من المحلول الملحي العادي أو الدم الكامل.
- الاستنتاجات: ستيح لنا البيانات المستقاة من المشروع أن تطوّر تقنيات جديدة لخدمة المرضى بهذه العدوى الخطيرة.
- * الكلمات الدليلة: مضمان مناعي، إنتان، ترشيح مستدق، دم كامل.